Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-704

Instruction Manual
Original

Manuel d'instructions
Traduction

Manual de Instrucciones
Traducción

Manuale di Istruzioni
Traduzione

使用手冊
翻譯

ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
ITALIANO
中文

1WMPD4000735I

ÍNDICE

Estimados Clientes 2
Observaciones Preliminares 2
Precauciones 2
Partes de Identificación de Componentes 4
Indicadores de la pantalla 4
Símbolos 5
Use del Monitor 6
- Instalación / Reemplazo de la batería 6
- Selección del brazalete correcto 7
- Cómo colocar el brazalete 8
- Para efectuar mediciones correctas 8
- Medición 8
- Después de la medición 8

Medición 9
- Notas para mediciones correctas 10

¿ Qué es el indicador de LI/FibA? 11
¿ A qué hace referencia FibA? 11
Aspectos Sobre la Tensión Arterial 11
- ¿Qué es la tensión arterial? 11
- ¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla? 11
- ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en casa? 12
- Clasificación de la tensión arterial según la OMS 12
- Variaciones de tensión arterial 12

Localización y Corrección de Fallos 13
Mantenimiento 13
Datos Técnicos 14

Estimados Clientes

FELICIDADES. Usted ha comprado un monitor de presiones sanguíneas A&D, el aparato tecnológico más avanzado y más fácil de usar actualmente en el mercado.
Se recomienda leer este manual de instrucciones detenidamente antes de usarlo ell equipo por primera vez.

Observaciones Preliminares

- Este aparato se ajusta a la Directiva Europea 93/42 EEC para productos médicos. Esto se evidencia con la marca CE0123 de conformidad. (0123: Número de referencia a los quienes notificados)
- Este aparato está diseñado para usarse en adultos, los niños y los recién nacidos no pueden usarlo.
- Ámbito de uso. Este aparato es para que pueda usarlo usted mismo en un entorno doméstico.
- Este aparato se ha diseñado para medir la presión sanguínea y la frecuencia del pulso de las personas para el diagnóstico.

Precauciones

- En la construcción de este aparato, se han usado componentes de precisión. Deberán evitarse temperaturas extremas, humedad, rayos solares directos, golpes o polvo.
- Limpie el aparato y el brazalete con un paño seco y suave humedecido con agua y jabón neutro. No utilice nunca alcohol, benceno, diluyentes u otros productos químicos agresivos para limpiar el aparato o el brazalete.
- Evite doblar el brazalete apretado o guardar el tubo retorcido durante períodos prolongados, dado que ello puede acortar la vida útil de los componentes.
- Tenga cuidado para evitar la estrangulación accidental de niños o bebés con el tubo.
- No retuerza la manguera de aire durante la medición. Si lo hace, pueden producirse lesiones debido a la presión continua del brazalete.
- El aparato y el brazalete no son resistentes al agua. Por lo tanto, evite que la lluvia, la transpiración ó el agua mojen el aparato y el brazalete.
- Las mediciones pueden verse afectadas si el aparato se usa cerca de televisores, hornos microondas, teléfonos móviles, rayos X u otros dispositivos con campos eléctricos fuertes.
- Los aparatos de comunicación inalámbrica, como los dispositivos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus centrales y walkie-talkies, pueden afectar al monitor de presiones sanguíneas. Por lo tanto, es necesario mantener una distancia de 30 cm entre el monitor y dichos aparatos.
- El aparato, sus partes y batería no deben considerarse como desperdicios domésticos ordinarios y deberán eliminarse de acuerdo con los reglamentos que les son aplicables.
- Cuando se usa el adaptador de CA, asegúrese de que se puede retirar rápidamente el adaptador de CA del enchufe eléctrico cuando sea necesario.
- Cuando se reutiliza el aparato, confirme que el dispositivo esté limpio.

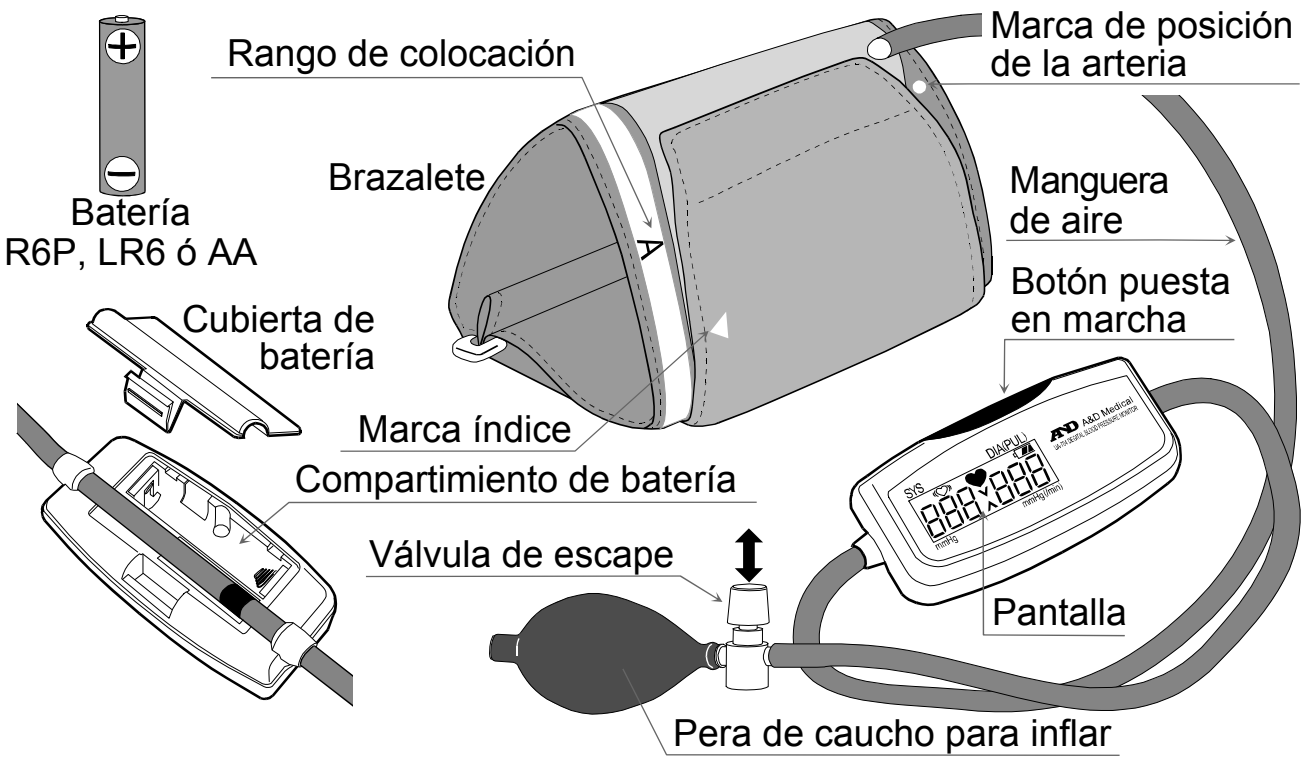
- No modifique el aparato. Puede provocar accidentes o daños al aparato.
- Para medir la presión sanguínea, el brazo debe ser apretado por el brazalete lo suficiente como para detener temporalmente el flujo sanguíneo a través de la arteria. Esto puede provocar dolor, entumecimiento o una marca roja temporal en el brazo. Este estado aparecerá especialmente cuando la medición se repite sucesivamente. Cualquier dolor, entumecimiento o marcas rojas desaparecerán con el tiempo.
- Si la presión sanguínea se mide con demasiada frecuencia, pueden producirse daños debido a la interferencia con el flujo sanguíneo. Si utiliza el aparato de forma repetida, compruebe que su uso no provoca una alteración prolongada de la circulación sanguínea.
- Si le han practicado una mastectomía, consulte con su médico antes de utilizar el aparato.
- No deje que los niños utilicen el dispositivo sin la supervisión de un adulto, ni utilice el dispositivo en un lugar dentro del alcance de los niños. Podría causar accidentes o daños.
- El aparato contiene piezas pequeñas que pueden provocar un atragantamiento si los niños las tragan accidentalmente.
- El uso de accesorios no indicados en este manual puede afectar a la seguridad.
- Si se produce un cortocircuito en la pila, puede calentarse y posiblemente causar quemaduras.
- Permita que el aparato se ajuste al entorno circundante antes de usarlo (alrededor de una hora).
- No se han realizado estudios clínicos en bebés recién nacidos o mujeres embarazadas. No lo use en niños recién nacidos o mujeres embarazadas.
- No toque la batería y al paciente simultáneamente. Podría ocasionar una descarga eléctrica.
- No lo hinche sin colocar el brazalete en la parte superior del brazo.

Contraindicaciones

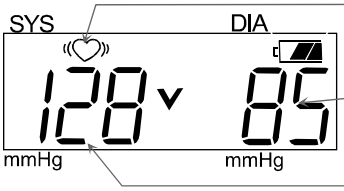
A continuación se encuentran precauciones para el uso correcto del aparato.

- No aplique el brazalete a un brazo con otro equipo eléctrico médico acoplado. Es posible que el equipo no funcione correctamente.
- Las personas que tienen una deficiencia circulatoria grave en el brazo deben consultar a un médico antes de usar el aparato, para evitar problemas médicos.
- No autodiagnostique los resultados de la medición ni se ponga un tratamiento usted mismo. Consulte siempre a su médico para la evaluación de los resultados y el tratamiento.
- No aplique el brazalete a un brazo con una herida no curada.
- No aplique el brazalete a un brazo que está recibiendo un goteo intravenoso o transfusión sanguínea. Puede provocar lesión o accidentes.
- No utilizar el aparato cuando se encuentran presentes gases inflamables como, por ejemplo, gases anestésicos. Puede provocar una explosión.
- No usar el aparato en entornos con alta concentración de oxígeno, como por ejemplo en, cámaras de oxígeno a alta presión o una tienda de oxígeno. Puede provocar un incendio o explosión.

Partes de Identificación de Componentes



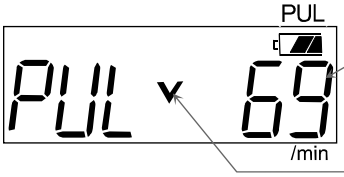
Indicadores de la pantalla



Símbolo LI/FibA

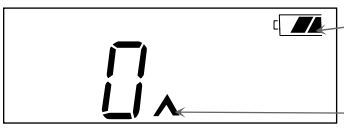
Presión diastólica

Presión sistólica



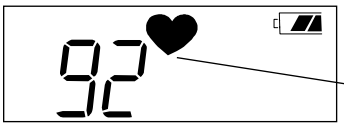
Frecuencia del pulso

Marca de escape. Descarga el aire del brazalete



Indicator de batería

Marca de presionización. Introduce el aire en el brazalete



Marca de corazón. Medición en curso

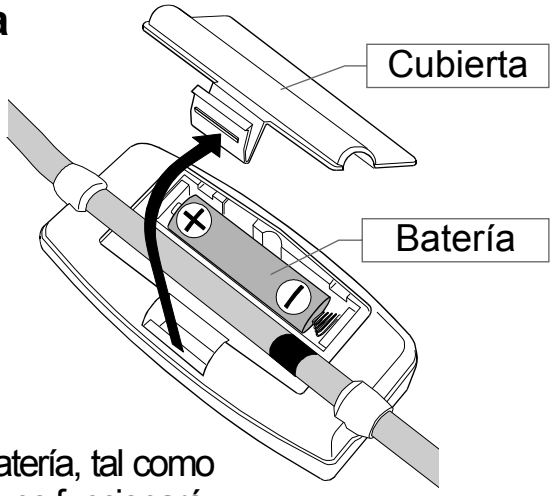
Símbolos

Símbolos	Función / Significado	Acción recomendada
⏻	Enciende o apaga el equipo.	———
⊕ ▭ ⊖	Guía para instalación de batería	———
	Tipo: BF; El aparato, el brazalete y tubo están diseñados para proporcionar protección especial contra electrochoques.	———
♥	Aparece cuando la medición está en curso. Éste destella cuando se detecta el pulso.	La medición está en curso -- No se mueva.
	Símbolo IHB Este Símbolo aparece cuando se detectan latidos irregulares del corazón. Puede iluminarse cuando se detecta una vibración muy ligera, como un escalofrío o un temblor.	———
∨	Destella cuando queda el aire en el brazalete cuando se enciende el equipo. Destella al término de la medición hasta que se descargue el aire.	Presione la válvula de escape para descargar el aire desde el brazalete.
∧	Destella cuando la presionización no es suficiente para la medición.	Hinche el brazalete con la pera de inflar.
	BATERÍA CARGADA Indicador del estado de la batería durante la medición.	———
	BATERÍA GASTADA Las baterias estan gastadas cuando destella esta marca.	Reemplace la batería con una nueva, cuando destella el indicador.
Err	Presión sanguínea inestable debido al movimiento durante la medición.	Vuelva a medir. No se mueva durante la medición.
	Los valores sistólico y diastólico se encuentran dentro de 10 mmHg.	Coloque el brazalete correctamente, y vuelva a medir otra vez.
	El valor de presión no ha aumentado durante la inflación.	
Err CUF	El brazalete no está colocada correctamente.	
PUL Err	El pluso no se ha detectado correctamente.	
CE 0123	Etiqueta conforme a la directiva CE	———
EC REP	Representante UE	———
	Fabricante	———
2014	Fecha de fabricación	———
	Etiqueta de WEEE	———

Símbolos	Función / Significado	Acción recomendada
	Consulte el manual/folleto de instrucciones	———
SN	Número de serie	———
IP	Símbolo de protección internacional	———
	Manténgase seco	———

Use del Monitor

Instalación / Reemplazo de la batería



1. Retire la cubierta de la batería.
2. Inserte una nueva batería en el compartimento tal como se muestra en la figura, cerciorándose que las polaridades (+) y (−) estén correctas. Utilice solo la batería R6P, LR6, AA o una batería equivalente.
3. Cierre la cubierta de la batería.

Precaución

- Coloque la batería en el compartimiento de la batería, tal como se muestra en la figura. De lo contrario, el aparato no funcionará.
- Cuando la marca (BATERÍA GASTADA) destella en el indicador, reemplace la batería por las nuevas.
- La marca (BATERÍA GASTADA) no aparece cuando la batería están totalmete agotadas.
- La vida útil de la batería varía con la temperatura ambiente y puede acortarse a temperaturas bajas. Por lo general, una nueva batería LR6 durará aproximadamente 21 meses si se usan para realizar mediciones seis veces al día.
- Use solamente la batería especificadas. La batería suministradas con el aparato son para probar el funcionamiento del monitor y pueden tener una vida útil más corta.
- Retire la batería cuando no vaya a usar el aparato durante un período prolongado. La batería pueden tener fugas y causar un malfuncionamiento.
- Los datos almacenados en la memoria se borran al retirar la batería.

Uso del Monitor

Selección del brazalete correcto

La selección de un brazalete de tamaño correcto es importante para la lectura correcta. Si el brazalete no es de tamaño correcto, la lectura puede indicar un valor incorrecto de la presión sanguínea.

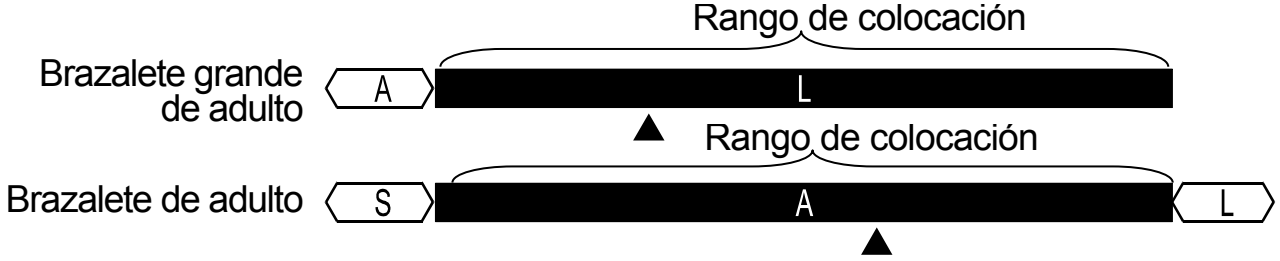
- El tamaño del brazo está impreso en cada brazalete.
- El índice ▲ y el gama adecuada de colocación del brazalete le indicarán, si el brazalete está colocado correctamente. (Refiérase a "**Cómo colocar el brazalete**" en la página siguiente.)
- Si el índice ▲ se encuentra fuera de la gama, póngase en contacto con el distribuidor local para adquirir el brazalete de reemplazo.
- El brazalete es un producto consumible. Si se deteriora, adquiera uno nuevo.

Tamaño del brazo	Tamaño del brazalete recomendado	Número de orden
32 cm a 45 cm	Brazalete grande de adulto	CUF-D-LA
22 cm a 32 cm	Brazalete de adulto	CUF-D-A

Tamaño del brazo: La circunferencia del brazo en el punto medio entre el hombro y el codo.
Nota: Modelo UA-704 no se ha diseñado para usar un brazalete pequeño de adulto.

Símbolos impresos en el brazalete

Símbolos	Función/Significado	Acción recomendada
●	Marca de posición de la arteria	Ajuste la marca ● en la arteria del brazo o de forma alineada con el dedo anular en la parte interior del brazo.
▲	Índice	———
REF	Número de catálogo	———
A	Rango de colocación adecuado para el brazalete de adulto. Se encuentra impreso en el brazalete de adulto.	———
L	Rango grande impreso en el brazalete de adulto.	Utilice el brazalete grande de adulto en lugar del brazalete de adulto.
L	Rango de colocación adecuado para el brazalete grande de adulto. Se encuentra impreso en el brazalete grande de adulto.	———
S	Rango pequeño impreso en el brazalete de adulto	———
A	Rango pequeño impreso en el brazalete grande de adulto.	Utilice el brazalete de adulto en lugar del brazalete grande de adulto.
LOT	Número de lote	———



Uso del Monitor

Cómo colocar el brazalete

1. Coloque el brazalete alrededor del brazo, unos 1-2 cm por encima del codo, tal como se muestra en la figura. Coloque el brazalete en contacto directo con la piel, dado que la ropa puede causar un pulso débil y provocar error de medición.
2. Asimismo, la constricción del brazo, causada al remangarse, no permitirá lecturas correctas.
3. Confirme que el índice ▲ se encuentre dentro de la gama de buen estado.



Para efectuar mediciones correctas

Tenga en cuenta lo siguiente para una óptima precisión en la medición de la tensión arterial:

- Siéntese cómodamente en una silla. Apoye su brazo sobre la mesa. No cruce las piernas. Mantenga los pies en el suelo y enderece la espalda.
- Relájese durante unos 5 a 10 minutos.
- Coloque el centro del brazalete a la misma altura que su corazón.
- Permanezca quieto y en silencio durante la medición.
- No efectúe la medición inmediatamente después de un ejercicio físico o baño. Descanse unos 20 ó 30 minutos antes de la medición.
- Trate de medir su tensión arterial a la misma hora todos los días.

Medición

Durante la medición, es normal que se sienta la banda inflable muy apretada (no se alarme por esto).

Mida su presión sanguínea de acuerdo con lo explicado en la sección "**Medición**".

Después de la medición

Presione la válvula de escape para descargar el aire del brazalete.

Presione el botón START después de la medición para apagar la alimentación.

Retire el brazalete y registre sus datos.

Nota: Este equipo está dotado de la función de apagado automática, la cual desconecta automáticamente la alimentación un minuto después de la medición.

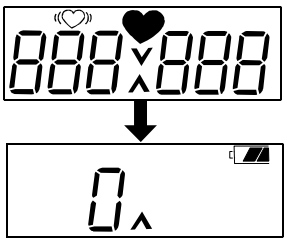
Deje por lo menos tres minutos entre distintas tomas de presión en la misma persona.

Medición

1. Coloque el brazalete en su brazo (brazo izquierdo preferiblemente).

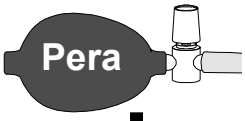
2. Presione el botón START .
   - Al presionar el botón START , se visualizan todos los símbolos en el indicador por un segundo aproximado.
   - Cuando destella "0", el equipo ya está listo para la medición. Si se indica la marca ⋁, el brazalete tiene aire residual en su interior. Presione el botón de la válvula de escape hasta que aparezca la marca ⋀.

Botón START

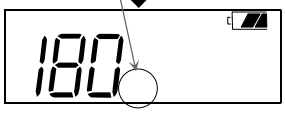


3. Bombeando la pera de caucho, infle el brazalete.
   - Al inflar el brazalete se indica una cifra en la izquierda del indicador , la cual es la presión actual.
   - Detenga el manejo de la pera de caucho cuando desaparece la marca ⋀.

Bombee la pera de caucho.



Detenga bombeo de la pera cuando desaparece la marca ⋀.



4. Al término del inflado, el mecanismo de escape automático comenzará a reducir gradualmente la presión en el brazalete y se indicará la marca ❤ junto con la cifra en el lado izquierdo.
   - No se mueva durante la medición. Al detectarse el pulso, la marca ❤ destella en sincronismo con el pulso de la persona que se está monitoreada.

Al detectar el pulso, destella la marca.



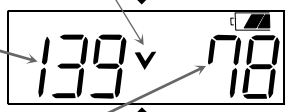
Presión actual. Liberación automática del aire. Se reduce gradualmente. La medición en curso.

5. Al término de la medición, se indica la marca ⋁. La presión sistólica se indica en la izquierda. La diastólica se indica en la derecha. La frecuencia del pulso se indica alternativamente a la indicación de las presiones sistólica y diastólica.

Destella

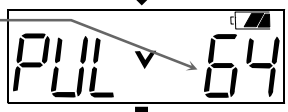
Presión sistólica

Presión diastólica



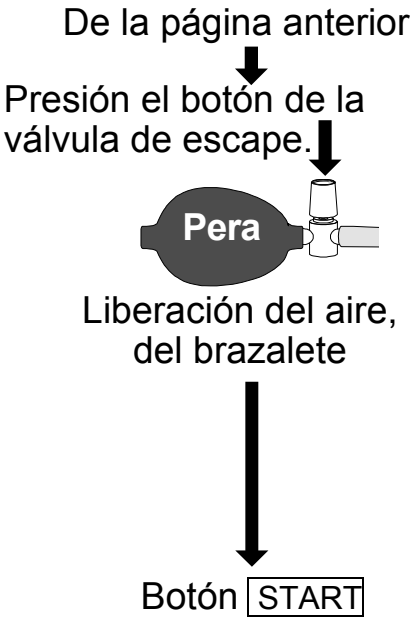
Se indica alternativamente.

Frecuencia del pulso



A la página siguiente

Medición



6. Presione el botón de la válvula de escape para liberar completamente el aire del brazalete.
   - Cuando la medición se efectúa con una presión insuficiente, la marca ⋀ se indicará. Vuelva a aplicar la presión. Detenga el manejo de la pera, cuando desaparezca la marca ⋀.
   - Cuando la medición se efectúa con un pulso erróneo o en un ambiente muy ruidoso, se indicará Err.

7. Apagado de la alimentación
   Presione el botón START para apagar la alimentación.
   El equipo entrará en el modo de reserva.

8. Mediciones subsiguientes
   Si se requiere una medición subsiguiente, apague la alimentación y enciéndalo nuevamente. Al ser indicado "0", el equipo está listo para la siguiente medición.
   Nota: Deje que transcurran por lo menos tres minutos entre las mediciones de la misma persona.

9. Función de apagado automática
   Si el equipo se deja después de la medición, se apaga automáticamente un minutos después. Se puede apagar en cualquier momento, presionando el botón START .

Notas para mediciones correctas

- Siéntese cómodamente. Coloque el brazo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón.
- Relájese por unos cinco o diez minutos antes de iniciar la medición. Si se encuentra agitado o deprimido debido a un estrés emocional, la medición reflejará este estrés con una lectura mayor (o menor) que la de su tensión arterial normal y la lectura del pulso generalmente será más rápida que la normal.
- La tensión arterial de una persona varía constantemente, dependiendo de lo que está haciendo y lo que ha comido. Lo que tome podrá tener un efecto muy fuerte y rápido sobre su tensión arterial.
- Las mediciones de este aparato se basan en el latido del corazón. Si usted tiene un latido muy débil o irregular, este aparato puede tener dificultad en determinar su tensión arterial.
- En caso de que el aparato detecte una condición anormal, el mismo detendrá la medición e indicará un símbolo de error en la pantalla. Vea la página 5 para la descripción de los símbolos.
- Este aparato está diseñado para su uso en adultos. Consulte a su médico antes de usar este equipo en un niño. Un niño no deberá usar este equipo sin atención de un adulto.
- El rendimiento del tensiómetro automático puede verse afectado por temperatura y humedad excesivas o por la altitud.

¿ Qué es el indicador de LI/FibA?

Si el monitor detecta un ritmo irregular durante las mediciones, aparecerá el indicador LI/FibA en la pantalla con los valores de medición.

Nota: Le recomendamos que consulte a su médico si ve el símbolo (♡) LI/FibA con frecuencia.

¿ A qué hace referencia FibA?

El corazón se contrae debido a corrientes eléctricas que surgen de él y envía sangre por todo el cuerpo. La fibrilación auricular (FibA) se produce cuando las corrientes eléctricas del atrio se confunden y ocasionan alteraciones en los intervalos del pulso. La FibA puede ocasionar estancamientos de sangre en el corazón, lo que podría producir fácilmente coágulos de sangre, una de las causas de las apoplejías y los infartos de corazón.

Aspectos Sobre la Tensión Arterial

¿Qué es la tensión arterial?

La tensión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La tensión sistólica ocurre cuando el corazón se contrae, y la tensión diastólica ocurre cuando el corazón se expande.

La presión sanguínea se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La presión arterial de una persona está representada por la tensión fundamental, que es la que se mide primero en la mañana cuando la persona está aún descansada y antes de tomar alimentos.

¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla?

La hipertensión es la tensión arterial anormalmente alta, si no se corrige, puede causar muchos problemas de salud, incluyendo ataques al corazón y apoplejía. La hipertensión puede controlarse cambiando su estilo de vida, evitando el estrés y con medicamentos bajo la supervisión de un médico Para evitar la hipertensión o para mantenerla bajo control:

- No fume.
- Reduzca la ingestión de sal y grasa.
- Mantenga un peso apropiado.
- Haga ejercicios con regularidad.
- Sométase a exámenes físicos con regularidad.

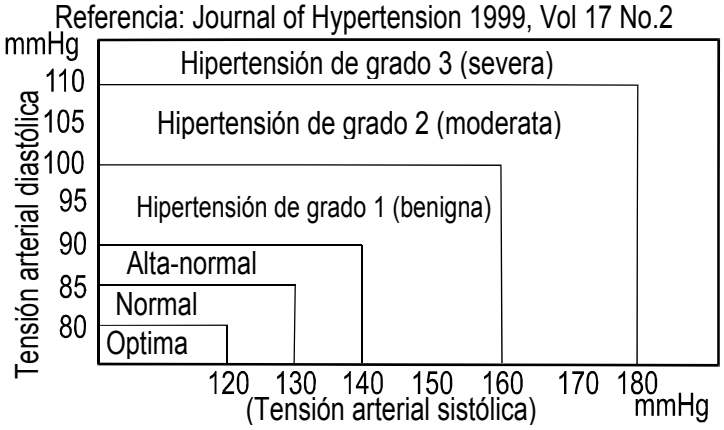
Aspectos Sobre la Tensión Arterial

¿Por qué debe medirse la tensión arterial en casa?

La medición de la tensión arterial en una clínica o un consultorio médico puede causar temor y, por lo tanto producir una lectura elevada, de 25 a 30 mmHg mayor que la medida en la casa. La medición en casa reduce los efectos de influencias externas sobre las lecturas de tensión arterial, complementa las lecturas del médico y proporciona un historial más completo y exacto de la tensión arterial.

Clasificación de la tensión arterial según la OMS

OMS ha establecido las normas para la evaluación de la tensión arterial, tal como se muestra en el gráfico derecho.

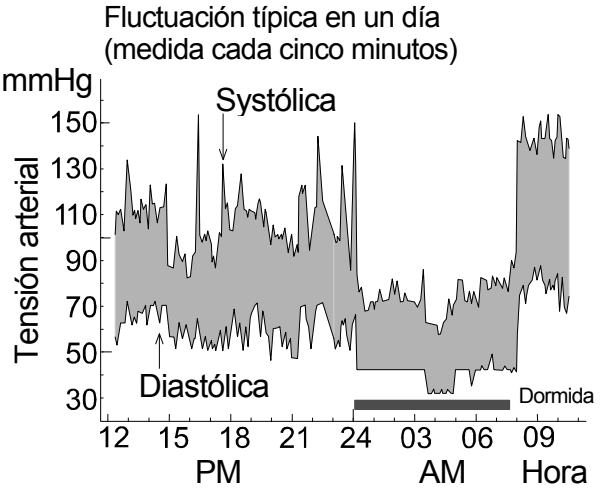


Variaciones de tensión arterial

La tensión arterial de una persona varía considerablemente en base diaria y estacional. La misma puede variar en 30 a 50 mmHg dependiendo de diversas condiciones durante el día. En personas hipertensas, estas variaciones son aun más notables.

La tensión arterial normalmente se eleva cuando se está trabajando o jugando y baja a sus niveles más bajos al dormir. Por lo tanto, no se preocupe demasiado de los resultados de una sóla medición.

Mídase la tensión arterial a la misma hora todos los días usando el procedimiento descrito en este manual y tenga conocimiento de su tensión normal. Lecturas múltiples proporcionarán un historial de tensión arterial más completo. Asegúrese de anotar la fecha y hora al registrar su tensión arterial. Consulte siempre con su médico para interpretar los datos de su tensión arterial.



Localización y Corrección de Fallos

Problema	Causa probable	Acción recomendada
No aparece nada en la pantalla, aun cuando se conecta la alimentación.	La batería se han agotado.	Reemplace todas la batería por otras nuevas.
	Los terminales de la batería no están en posición correcta.	Coloque la batería con sus terminales negativo y positivo coincidiendo con los indicados.
El aparato no mide la presión arterial. Las lecturas so demasiado altas o demasiado bajas.	El brazalete no está ajustado debidamente.	Ajuste el brazalete correctamente.
	Movió su brazo o cuerpo durante la medición.	Asegúrese de mantenerse muy quieto y en silencio durante la medición.
	El brazalete no está posicionado correctamente.	Siéntese cómodamente y manténgase quito. Coloque el brazo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón.
	_____	Si el latido de su corazón es muy débil o irregular, el aparato tendrá dificultad en determinar su tensión arterial.
Otros	El valor se diferencia al medido en una clínica o un consultorio médico.	Consulte el capitulo, ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa?
	_____	Retire la batería. Colóquelas nuevamente de forma correcta e intente la medición nuevamente.

Nota: Si las acciones descritas anteriormente no solucionan el problema, póngase en contacto con su distribuidor. No abra el aparato ni intente repararlo, ya que cualquier intento de reparación invalidará la garantía.

Mantenimiento

No abra el aparato, ya que éste contiene componentes eléctricos delicados y una unidad de aire compleja que podrían dañarse. Si no puede solucionar el problema aplicando las instrucciones de localización y corrección de averías, solicite el servicio de reparación a su proveedor o al grupo de servicio de A&D. El grupo de servicio de A&D proveerá información técnica, repuestos y unidades a los proveedores autorizados.
Este aparato está diseñado y fabricado para una vida de servicio prolongada. No obstante se recomienda someter el monitor a la inspección cada 2 años a fin de asegurar el funcionamiento y la presión adecuadas. Sírvase ponerse en contacto con su distribuidor autorizado o A&D para su mantenimiento.

Datos Técnicos

Tipo	UA-704
Método de medición:	Medición oscilométrica
Gama de medición:	Tensión: 0 a 299 mmHg Tensión sistólica: 60 a 279 mmHg Tensión diastólica: 40 a 200 mmHg Pulso: 40 a 200 latidos/minuto
Precisión de medición:	Tensión: ±3 mmHg Pulso: ±5 %
Alimentación:	Una batería de 1,5 V (R6P, LR6 ó AA)
Número de mediciones:	Aprox. 4000 mediciones, cuando se usan pilas alcalinas AA, con valor de presión de 180 mmHg a temperatura ambiente de 23 °C
Clasificación:	Equipo ME alimentado internamente Modo de operación continuo
Prueba clínica:	De acuerdo con ISO81060-2: 2013
EMC	IEC 60601-1-2: 2014
Condiciones ambientales de funcionamiento:	Temperatura de +10 a +40 °C / RH de 15 a 85 % / de 800 a 1060 hPa
Condiciones de transporte /almacenamiento	Temperatura de -20 a +60 °C / RH de 10 a 95 % / de 700 a 1060 hPa
Dimensiones:	Aprox. (100 [An] x 31 [Al] x 51 [Pr] mm
Peso:	73 g aproximadamente, sin batería
Protección de admisión	Aparato: IP20
Pieza aplicada	Brazalete Tip BF
Vida útil	Aparato: 5 años (cuando se usa seis veces al día) Brazalete: 2 años (cuando se usa seis veces al día)

Accesorios vendidos por separado

Brazalete	Número de orden	Tamaño del brazalete recomendado	Tamaño del brazo
	CUF-D-LA	Brazalete grande de adulto	32 cm to 45 cm
	CUF-D-A	Brazalete de adulto	22 cm to 32 cm

Tamaño del brazo: La circunferencia del brazo en el punto medio entre el hombro y el codo.

Nota: Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
La clasificación IP hace referencia a los grados de protección otorgados por los materiales contenedores según la norma CEI 60529. Este dispositivo está protegido contra objetos extraños sólidos de 12 mm de diámetro y más, por ejemplo, un dedo. Este dispositivo no está protegido contra el agua.

A&D Company, Ltd.
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市自由贸易试验区浦东南路855号世界广场32楼C,D室 邮编200120
(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road,China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599

CE 0123